

## 29

## VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 8. července 1978

## o Protokolu

**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky  
o rovnocennosti dokladů o vzdělání a vědeckých hodností a titulů  
které jsou vydávány nebo udělovány v Československé socialistické republice  
a v Německé demokratické republice**

Dne 8. června 1978 byl v Berlíně podepsán Protokol mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o rovnocennosti dokladů o vzdělání a vědeckých hodností a titulů, které jsou vydávány nebo udělo-

vány v Československé socialistické republice a v Německé demokratické republice. Protokol vstoupil v platnost podle svého článku 7 dnem podpisu.

České znění Protokolu se vyhláší současně.

Náměstek ministra:

Jablonský v. r.

## P R O T O K O L

**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky  
o rovnocennosti dokladů o vzdělání a vědeckých hodností a titulů  
které jsou vydávány nebo udělovány v Československé socialistické republice  
a v Německé demokratické republice**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Německé demokratické republiky,

vycházejíce z Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Německé demokratické republiky o kulturní spolupráci, podepsané v Praze dne 6. října 1964,

jakož i z Úmluvy o vzájemném uznávání ekvivalenosti dokladů o absolvování středních, středních odborných a vysokých škol a rovněž dokladů o udělování vědeckých hodností a titulů, podepsané v Praze dne 7. června 1972,

vedeny přáním přispívat k prohlubování a rozšiřování spolupráce v oblasti vědy a vzdělání a podporovat jejich společensko-ekonomický rozvoj,

dohodly se takto:

## Článek 1

Doklady, které jsou vydávány v Československé socialistické republice po úspěšném zakončení gymnázií, středních odborných škol zakončených maturitou nebo po zakončení studia v příslušných zařízeních pro výchovu dělnické mládeže s maturitou, a doklady, které jsou vydávány v Německé demokratické republice po úspěšném zakončení středních škol poskytujících úplné střední vzdělání končící maturitní zkouškou nebo závodních odborných učilišť s maturitou, uznávají se jako rovnocenné; tyto doklady potvrzují, že jejich držitelům se dostalo vzdělání v rozsahu vyžadovaném v ohou státech pro studium na vysokých školách, případně pro výkon určitých povolání.

**Článek 2**

Doklady, které jsou vydávány v Německé demokratické republice po úspěšném zakončení inženýrských a odborných škol, uznávají se v Československé socialistické republice; tyto doklady potvrzují, že jejich držitelům se dostalo odborného vzdělání a všeobecného vzdělání v rozsahu, který se v obou státech vyžaduje pro studium příslušného oboru na vysokých školách.

**Článek 3**

Doklady, které jsou v Československé socialistické republice a v Německé demokratické republice vydávány po úspěšném zakončení vysokých škol stejného typu, uznávají se jako rovnocenné a potvrzují, že jejich držitelům se dostalo vzdělání v rozsahu, který se vyžaduje pro vědeckou aspiranturu v souladu s právními předpisy obou států, případně pro výkon povolání v příslušné odborné oblasti.

**Článek 4**

Smluvní strany budou uznávat jako rovnocenné tyto vědecké hodnosti a tituly udělované v Československé socialistické republice a Německé demokratické republice:

Československá socialistická republika	Německá demokratická republika
kandidát věd (CSc.)	doktor vědního oboru (Dr...)

Za vládu

Československé socialistické republiky:

Frantisek Hamouz v. r.

doktor věd (DrSc.)  
docent  
řádný profesor  
mimořádný profesor

doktor věd (DrSc.)  
docent  
řádný profesor  
honorární profesor  
mimořádný profesor

**Článek 5**

Příslušné orgány smluvních stran si budou vyměňovat srovnávací tabulky druhů a vzorů dokladů uvedených v tomto Protokolu.

**Článek 6**

Změny a doplnění tohoto Protokolu musí být dohodnuty písemně a vstoupí v platnost, jakmile budou potvrzeny výměnou not o schválení podle zákonných předpisů obou smluvních stran.

**Článek 7**

Tento Protokol vstoupí v platnost dnem podpisu. Je sjednán na dobu pěti let a bude prodlužován vždy o dalších pět let, pokud nebude vypovězen kteroukoli ze smluvních stran šest měsíců před uplynutím příslušné doby platnosti.

Dáno v Berlíně dne 8. 6. 1978 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu

Německé demokratické republiky:

prof. Hans-Joachim Böhme v. r.

**90****VYHLÁŠKA**

ministerstva školství Slovenské socialistické republiky

ze dne 28. srpna 1978,

kterou se mění a doplňuje vyhláška č. 11/1971 Sb., o učebních oborech a o organizaci výchovy učňů

Ministerstvo školství Slovenské socialistické republiky podle § 37 odst. 1 zákona č. 89/1958 Sb., o výchově dorostu k povolání v učebním poměru (učňovský zákon), v dohodě s ministerstvem práce a sociálních věcí Slovenské socialistické republiky, ostatními zúčastněnými ústředními orgány a Slovenskou odborovou radou stanoví:

**Čl. I**

Vyhláška č. 11/1971 Sb., o učebních oborech a o organizaci výchovy učňů, ve znění vyhlášek č. 88/1971 Sb. a č. 82/1972 Sb., se mění a doplňuje takto:

1. V příloze č. 1 k vyhlášce č. 11/1971 Sb. v části II „Učební obory a podmínky pro výchovu učňů“ se na konci připojuje text tohoto znění: